

MATRIMONIO HOMOPARENTAL


DESCRIPCIÓN BOLETÍN 11422-07

REFERENCIA	Modifica diversos cuerpos legales para regular, en igualdad de condiciones, el matrimonio de parejas del mismo sexo
INICIATIVA	Mensaje presidencial
ORIGEN	Senado
MINISTERIOS	De Hacienda, De Desarrollo Social, De Justicia y Derechos Humanos, Del Trabajo y Previsión Social, De la Mujer y Equidad de Género, y Secretaría General de Gobierno
INGRESO	5 de septiembre de 2017
ARTICULADO	Nueve artículos permanentes y dos transitorios; los permanentes modifican los siguientes cuerpos legales: Código Civil, Ley sobre abandono de familia y pago de pensiones alimenticias, la Nueva ley de matrimonio civil, la Ley sobre Acuerdo de Unión Civil, la Ley sobre Registro Civil, el Código del Trabajo, la Ley sobre Accidentes del Trabajo y Enfermedades Profesionales, el Sistema Único de Prestaciones Familiares y Subsidios de Cesantía para Trabajadores de los Sectores Público y Privado, y la Ley sobre Adopción de Menores

OPINIÓN EJECUTIVA DE LYD

El matrimonio entre personas del mismo sexo plantea varias preguntas y reflexiones tanto desde un punto de vista jurídico como político y valórico. Como es obvio, existen opiniones a favor y en contra, fundadas, sin embargo, en concepciones distintas de la persona y de la familia. Ésta, como se sabe, está consagrada en nuestra Constitución Política como núcleo fundamental de la sociedad; pero hay quienes sostienen que ello no impide al legislador establecer una regulación de familia en sentido amplio, admitiendo diversas alternativas.

De ser aprobado el proyecto, habrá hijos de padre y madre, o de dos madres o de dos padres, que es el aspecto que más deberá ser analizado durante la tramitación legislativa.

Se trata de un proyecto de la mayor importancia para el desarrollo de la sociedad civil, cuyo estudio debería convocar a especialistas de todas las tendencias a fin de ilustrar adecuadamente a los diputados y senadores 

CONTENIDO DEL **PROYECTO DE LEY**

El proyecto establece que el contrato de matrimonio se celebra entre dos personas (y no necesariamente entre un hombre y una mujer); lo que permite el matrimonio entre personas del mismo sexo.

También se señala que, respecto de la filiación, los progenitores de una persona pueden ser su madre y padre, sus dos madres o sus dos padres; y se declara que la filiación de los hijos nunca podrá determinarse respecto de más de dos personas.

En cuanto a la filiación matrimonial habrá que distinguir:

- a.-** Hijos de padre y madre, no experimentan modificación;
- b.-** Hijos de dos madres, pueden provenir del parto de una de ellas mediante fertilización asistida, o mediante adopción, respecto de ambas;
- c.-** Hijos de dos padres, solo mediante adopción.

Se efectúan adecuaciones de la nomenclatura del derecho de familia; así por ejemplo, se sustituye la denominación de hermanos carnales (hijos del mismo padre y madre) por la de hermanos de doble conjunción; y la de hermanos paternos (solo por parte del padre) y maternos (solo por parte de la madre), se sustituye por hermanos de simple conjunción. Del mismo modo las expresiones “padre y madre” se sustituyen generalmente por la de “progenitores”; y las de marido y mujer, por la de cónyuges.

Las obligaciones de los cónyuges marido y mujer, como la fidelidad, pasan a ser exigibles también entre los cónyuges del mismo sexo (por lo que el adulterio constituiría asimismo una infracción al deber de fidelidad).

Se prohíbe a los cónyuges del mismo sexo pactar sociedad conyugal en las capitulaciones matrimoniales (previas al matrimonio o en el momento de su celebración). Sin embargo, se anuncian normas adecuatorias del régimen de sociedad conyugal, para hacerlo congruente con las nuevas disposiciones matrimoniales. Entre tanto, los cónyuges del mismo sexo solo podrán pactar separación total de bienes o participación en los gananciales.

Se deroga la prohibición de legalizar como matrimonios válidos en Chile los matrimonios entre personas del mismo sexo celebrados en el extranjero (solo se les reconocía la calidad de acuerdos de unión civil).

Los hijos comunes de personas del mismo sexo se inscribirán con el orden de los apellidos que acuerden los progenitores, salvo que hubiere hijos comunes inscritos anteriormente en virtud de una adopción, porque entonces se estará a lo que estableciere la sentencia de adopción, o si los progenitores establecieren otro orden, se prevé un trámite ante el Director del Servicio de Registro Civil para lograr la uniformidad de los apellidos de todos los hijos del matrimonio.

Se modifican numerosas normas legales con la sola finalidad de armonizar las denominaciones legales de marido, mujer e hijos, manteniendo en lo esencial las normas sustantivas ■■■

IV. COMENTARIOS DE MÉRITO EN GENERAL

Conforme al artículo 1° de la Constitución Política “la familia es el núcleo fundamental de la sociedad”; pero la CPR no define familia, lo que da lugar, al menos, a dos interpretaciones bastantes diversas. Por una parte se ha sostenido que no cualquier familia es la que se señala como núcleo fundamental de la sociedad, para lo cual se acude al antecedente directo del artículo 1° de la actual CPR, que es el Acta Constitucional N°2, de 1976, cuyo artículo 2°, inciso tercero, prescribió que “La familia es el núcleo fundamental de la sociedad. El Estado la protegerá y propenderá a su fortalecimiento”.

Sin embargo, una aproximación al concepto de familia se encuentra en las actas de la Comisión Ortuzar, cuando señala que “la concepción humanista cristiana del hombre y de la sociedad que considera a aquél como un ser dotado de una dignidad espiritual y de una vocación trascendente, de las cuales se derivan para la persona derechos naturales anteriores y superiores al Estado, que imponen a éste el deber de estar a su servicio y de promover el bien común”.

Y agrega en punto aparte: “Dentro de esta concepción, la familia es el núcleo fundamental de la sociedad y es deber del Estado protegerla y propender a su fortalecimiento, como asimismo, es deber suyo reconocer a los grupos intermedios entre el hombre y el Estado, conforme al principio de subsidiariedad”.

De aquí puede deducirse que la familia a que alude la referida Acta Constitucional es la fundada en una concepción humanista cristiana del hombre y de la sociedad, que considera a aquél como un ser

dotado de una dignidad espiritual y de una vocación trascendente. Este “encuadre” de la familia en una concepción humanista cristiana impide extender su definición a cualquier clase de familia, y se acerca mucho a la que se considera familia según opinión de organizaciones religiosas de inspiración cristiana (considerando 4°, letra a). Así por ejemplo, se ha señalado que “la alianza matrimonial, por la que el varón y la mujer constituyen entre sí un consorcio de toda la vida, ordenado por su misma índole natural al bien de los cónyuges y a la generación y educación de la prole, fue elevada por Cristo Señor a la dignidad de sacramento entre bautizados” (Can. 1055). Por lo demás, en este contexto no existe otra familia que la fundada en un matrimonio heterosexual y monógamo.

Desde otro punto de vista, se ha sostenido que si bien la CPR señala, como se ha dicho, que la familia es el núcleo fundamental de la sociedad, no ha definido el concepto de familia a nivel constitucional, por lo que toca al legislador precisar ese concepto, lo que supone la paulatina adecuación de su naturaleza y efectos a las necesidades de la sociedad en los distintos momentos de su evolución y según las formas de convivencia que se observan y regulan en otros países, considerados dentro de los que han logrado un nivel importante de democracia y pluralismo.

En este sentido, el legislador no resulta obligado por un determinado concepto de familia ni de matrimonio, razón por la cual ha podido y puede establecer regulaciones orientadas, por cierto, al bien común, pero sin que deban responder a determinadas concepciones filosóficas, doctrinarias o religiosas. Ello, no obstante, no

impediría las opiniones surgidas sobre la materia desde esos mismos ámbitos en virtud de la garantía constitucional de la libertad de opinión.

Es así como en la historia reciente se han generado modificaciones importantes dentro del concepto de matrimonio definido en el Código Civil (donde ahora se propone una nueva modificación). La definición vigente desde enero de 1857, establece que “el matrimonio es un contrato solemne por el cual un hombre y una mujer se unen actual e indisolublemente y por toda la vida, con el fin de vivir juntos, de procrear y de auxiliarse mutuamente (artículo 102).

Paralelamente, se regulaban los efectos del matrimonio entre los cónyuges y el deber de fidelidad daba lugar a que, en el Código Penal, se sancionara el adulterio de la mujer (que yacía con varón que no fuera su marido) y el adulterio del hombre responsable de este delito como correo de una mujer casada. Pero el varón casado que cohabitaba con mujer que no fuera su esposa, se sancionaba como responsable de amancebamiento o concubinato, solo si esa relación tenía lugar dentro del hogar común con su cónyuge, o fuera de la casa pero con escándalo; y en ambos casos se entendía que debía existir habitualidad para ser punible. Pues bien, la ley chilena despenalizó el adulterio y lo dejó circunscrito a un caso de

incumplimiento de un deber conyugal, solo en el ámbito civil; pero aplicable por igual al marido y a la mujer.

Las mayores modificaciones, no obstante, al concepto de matrimonio civil provinieron, primero, de la ley que autorizó el divorcio vincular y, luego, de la regulación del acuerdo de unión civil, que constituye una modificación tácita del régimen matrimonial al crear un mecanismo alternativo que si bien no otorga a los contrayentes un nuevo estado civil (pues siguen siendo solteros), permite una regulación en aspectos patrimoniales y sociales similares al matrimonio o que al menos, se refieren al mismo ámbito. En esta nueva figura contractual ya aparece la posibilidad de que esa unión se lleve a cabo entre personas del mismo sexo, sin excluir, por cierto, las uniones civiles heterosexuales.

En este sentido, el proyecto que ahora se ha presentado culmina una evolución legislativa que tuvo su primera manifestación en la despenalización de la sodomía (entre adultos) en 1999. Ahora se propone regular la relación homosexual al nivel de matrimonio.

No obstante, el proyecto presenta varios aspectos normativos de difícil comprensión que se señalarán en los párrafos que siguen ■■■■

V. COMENTARIOS DE MÉRITO ESPECÍFICO

TEXTO DEL PROYECTO DE LEY	COMENTARIOS U OBSERVACIONES
<p>Artículo 1.- Introdúcense las siguientes modificaciones al Código Civil:</p> <p>1. Modifícase el artículo 31, en el siguiente sentido:</p> <p>b. Reemplázase su inciso segundo por el siguiente:</p> <p>“La línea y el grado de afinidad de una persona con un consanguíneo de su cónyuge, se califican por la línea y grado de consanguinidad de dicho cónyuge con el referido consanguíneo. Así, uno de los cónyuges está en primer grado de afinidad, en la línea recta, con los hijos habidos por su cónyuge en anterior matrimonio; y en segundo grado de afinidad, en la línea transversal, con los hermanos de su cónyuge.</p>	<p>Este artículo establece el parentesco por afinidad entre un cónyuge y los hijos habidos por el otro cónyuge en anterior matrimonio. Ello excluye la filiación no matrimonial, que queda fuera del parentesco por afinidad. Si bien la ley nunca ha querido aceptar el parentesco por afinidad ilegítimo (hoy día asimilable al no matrimonial), no debería haber oposición a que un cónyuge (el marido, por ejemplo) fuera pariente por afinidad de los hijos habidos anteriormente por su mujer fuera de matrimonio. Es el caso de la “madre soltera” cuyos hijos podrían ser incorporados a la familia formada posteriormente de acuerdo a la ley.</p>
<p>Artículo 34. Los progenitores de una persona son aquellas personas respecto de las cuales se ha determinado la relación de filiación, es decir, su madre y padre, sus dos madres, o sus dos padres.</p> <p>Las leyes u otras disposiciones que hagan referencia a las expresiones padre y madre, o bien, padre o madre, u otras semejantes, se entenderán aplicables a todos los progenitores,</p>	<p>El núcleo de la nueva regulación que se propone presenta su punto más oscuro en el tratamiento de la filiación, al establecerla respecto de dos madres o de dos padres. Los problemas de interpretación que de aquí se derivan van a ser de difícil solución.</p> <p>Por otra parte, el inciso segundo no resuelve el problema que pretende resolver. En efecto, siempre habrá normas que contengan el término “padre” o “madre” y</p>

TEXTO DEL PROYECTO DE LEY	COMENTARIOS U OBSERVACIONES
<p>sin distinción de sexo, salvo disposición expresa en contrario.</p>	<p>que se puedan entender como sinónimo de “progenitores”, sin que sea fácil determinar previamente si la expresión padre o madre constituye o no una disposición expresa en contrario, como indica dicho inciso.</p> <p>Sería más adecuado utilizar la fórmula del artículo 25 del Código Civil (relativo a otros términos legales), según el cual es la naturaleza de la disposición o el contexto el que indique si debe entenderse padre o madre como sinónimo de progenitores, o si se debe mantener el significado diferenciado entre ellos.</p>
<p>Artículo 41. Los hermanos pueden serlo de simple o doble conjunción. Los que sean por parte de ambos progenitores se llaman entonces hermanos de doble conjunción; y los que lo sean sólo por parte de uno de ellos, se llaman entonces hermanos de simple conjunción.</p>	<p>Este artículo efectúa una adecuación de la norma vigente que distingue entre hermanos maternos (solo por parte de madre) y hermanos paternos (solo por parte de padre); pero la expresión de reemplazo engloba ambos casos en uno solo: los hermanos de simple conjunción. Se pierde, en parte, la precisión de la norma original.</p>
<p>La nueva redacción propuesta para el artículo 102 es la siguiente: El matrimonio es un contrato solemne por el cual dos personas se unen actual e indisolublemente, y por toda la vida, con el fin de vivir juntos, de procrear, y de auxiliarse mutuamente.</p>	<p>La adecuación de la definición de matrimonio consiste en haber sustituido “un hombre y una mujer” por “dos personas”, lo que en el contexto del proyecto constituye su esencia.</p> <p>Sin embargo, no se hace cargo de la ley 19.947 (de 17-11-2004) que estableció el divorcio vincular como causal de término del matrimonio; si bien en la mentalidad de los esposos el matrimonio suele ser para toda la vida, el sistema legal que lo rige establece la posibilidad de que termine por divorcio durante la vida de los contrayentes. De ahí que la definición legal debería adecuarse.</p>

TEXTO DEL PROYECTO DE LEY	COMENTARIOS U OBSERVACIONES
	<p>Por otra parte, la finalidad de procrear que actualmente se le asigna y que la nueva definición mantiene, alude (desde 1857) a la generación natural de un nuevo ser humano, mediante conjunción carnal de los cónyuges, en circunstancias que en virtud del nuevo concepto de matrimonio, que ahora podrá ser entre personas del mismo sexo, la procreación tendrá un significado distinto, sea por tener carácter artificial mediante fecundación in vitro, o mediante adopción, lo que excluye la generación natural en el seno del matrimonio.</p> <p>Por lo anterior, cabe preguntarse si corresponde mantener la procreación como una finalidad específica del matrimonio; o bien hacer una distinción normativa y reservar la procreación para el matrimonio heterosexual, lo que daría lugar a un segundo inciso dentro del artículo 102.</p>
<p>Artículo 132, inciso segundo: Comete adulterio la persona casada que yace con otra que no sea su cónyuge.</p>	<p>Esta definición, breve y concisa, contiene todas las hipótesis de adulterio que podrían presentarse no solo en el matrimonio heterosexual, sino también en los de personas del mismo sexo.</p> <p>Aquí resulta, además, inequívoco que el matrimonio, en cualquiera de sus modalidades, da lugar al estado civil de casado.</p>

TEXTO DEL PROYECTO DE LEY	COMENTARIOS U OBSERVACIONES
<p>Modificase el artículo 135¹ de la siguiente forma:</p> <p>a. Agrégase el siguiente inciso segundo, pasando el actual a ser tercero:</p> <p>“Lo dispuesto en el inciso anterior [sociedad conyugal] no será aplicable a los matrimonios celebrados entre personas del mismo sexo, las que, por el hecho del matrimonio se entenderán capitulaciones matrimoniales, o de sustituirlo por éste durante la vigencia del matrimonio, en conformidad a lo dispuesto en el artículo 1723 [separación total de bienes o participación en los gananciales].</p>	<p>La prohibición de pactar sociedad conyugal entre personas del mismo sexo, pone de manifiesto una situación difícil de resolver, pues, a diferencia de lo que sucede en el matrimonio heterosexual, en que el marido administra –en principio- la sociedad conyugal, en el matrimonio entre personas del mismo sexo no es posible utilizar la misma solución.</p> <p>Podría explorarse la siguiente solución: que administre la sociedad conyugal aquél de los contrayentes que ellos mismos designen (lo que también podría haber servido para el matrimonio heterosexual); sin embargo, ello genera la necesidad de acreditar cada vez cuál de los dos es el administrador y se generaría un problema si decidieran, posteriormente y de común acuerdo, darle la administración al otro cónyuge. Se trata de un problema de seguridad jurídica para los que contratasen con la sociedad conyugal.</p> <p>El proyecto, en un artículo transitorio, anuncia normas posteriores que regularían esta materia, lo que no parece fácil de lograr. Además, no se especifica que dichas normas complementarias serán también de rango legal, toda vez que no podrían ser materia de reglamento, atendida su naturaleza de régimen jurídico sujeto a codificación.</p>
<p>¹ Artículo 135 vigente:</p> <p>Art. 135. Por el hecho del matrimonio se contrae sociedad de bienes entre los cónyuges, y toma el marido la administración de los de la mujer, según las reglas que se expondrán en el título De la sociedad conyugal.</p> <p>[...].</p> <p>Los que se hayan casado en país extranjero se mirarán en Chile como separados de bienes, a menos que inscriban su matrimonio en el Registro de la Primera Sección de la Comuna de Santiago, y pacten en ese acto sociedad conyugal o régimen de participación en los gananciales, dejándose constancia de ello en dicha inscripción.</p>	

TEXTO DEL PROYECTO DE LEY	COMENTARIOS U OBSERVACIONES
<p>Artículo 135, inciso segundo, que pasó a ser tercero:</p> <p>Los que se hayan casado en país extranjero se mirarán en Chile como separados de bienes, a menos que inscriban su matrimonio en el Registro de la Primera Sección de la Comuna de Santiago, y pacten en ese acto sociedad conyugal o régimen de participación en los gananciales, dejándose constancia de ello en dicha inscripción.</p>	<p>Ese inciso ahora debe entenderse solo aplicable al matrimonio heterosexual, para no entrar en contradicción con el nuevo inciso segundo, que impide la sociedad conyugal en el matrimonio entre personas del mismo sexo.</p>
<p>Modifícase el artículo 160 de la siguiente forma:</p> <p>a. Reemplázase en el inciso primero la palabra “padres” por la palabra “progenitores”.</p> <p>b. Reemplázase el inciso segundo por el siguiente:</p> <p>“Es también filiación matrimonial la del hijo cuyos progenitores contraen matrimonio con posterioridad a su nacimiento, siempre que la filiación haya estado previamente determinada por los medios que este Código establece respecto de quienes contraen matrimonio, o bien se determine por reconocimiento realizado por ambos progenitores en el acto del matrimonio o</p>	<p>Esta modificación carece de sentido referida al artículo 160, cuyo texto vigente es el siguiente:</p> <p>“Art. 160. En el estado de separación, ambos cónyuges deben proveer a las necesidades de la familia común a proporción de sus facultades.</p> <p>El juez en caso necesario reglará la contribución”.</p> <p>En cambio, tiene sentido referida al artículo 180, cuyo inciso primero quedaría con la siguiente redacción: Art. 180. La filiación es matrimonial cuando existe matrimonio entre los <u>progenitores</u> al tiempo de la concepción o del nacimiento del hijo.</p> <p>Este inciso segundo se refiere claramente al matrimonio heterosexual, puesto que si se tratare de dos padres o dos madres, no se ve de qué manera podrían hacer un reconocimiento de filiación conforme al artículo 187¹², en cuanto hijo de ambos.</p> <hr/> <p>2 El artículo 187 quedaría con la siguiente redacción (según el N° 20 del artículo 1°): Art. 187. El reconocimiento del hijo tendrá lugar mediante una declaración formulada con ese determinado objeto por <u>alguno de sus progenitores</u>, o ambos, según los casos:</p>

TEXTO DEL PROYECTO DE LEY	COMENTARIOS U OBSERVACIONES
<p>durante su vigencia, en la forma prescrita por el artículo 187. Esta filiación matrimonial aprovechará, en su caso, a la posteridad del hijo fallecido.</p>	<p>Pero la intención del proyecto, entonces, pareciera ser que esta forma de reconocimiento conforme al artículo 187 sería solo aplicable a uno solo de los contrayentes de un matrimonio homosexual; pero entonces no guarda armonía con el inciso primero, que supone la filiación respecto de ambos progenitores.</p> <p>También es entendible que ambos progenitores, antes de contraer matrimonio homoparental, hubieran reconocido, cada uno, un hijo, el que legitimarían por matrimonio posterior, los que pasarían, al parecer, a ser hijos de ambos.</p>
<p>Artículo 5.- Introdúcense las siguientes modificaciones en la ley N° 4.808, sobre Registro Civil:</p> <p>1. Intercálase un nuevo artículo 30 bis, del siguiente tenor:</p> <p>“Artículo 30 bis. Todos los hijos comunes de personas del mismo sexo deberán llevar el orden de los apellidos que se haya acordado para el primero de ellos.</p> <p>Para efectos de determinar el orden de los apellidos en la inscripción de un hijo que sea requerida por dos personas del mismo sexo que no tuvieran hijos comunes inscritos con antelación, se estará al acuerdo de los progenitores conforme a las reglas siguientes:</p> <p>a) Tratándose de inscripción ordenada por resolución de adopción, se estará al orden decretado en la sentencia de término, conforme a lo dispuesto en el artículo 24</p>	<p>Este nuevo artículo 30 bis permite que los cónyuges del mismo sexo determinen el orden de los apellidos de sus hijos comunes.</p> <p>Sin perjuicio de otros problemas de aplicación que presenta este artículo, no se ve la razón para no otorgar también este derecho a los hijos comunes de matrimonios heterosexuales, modalidad que ya existe en otros países, como por ejemplo en España.</p> <hr/> <p>1°. Ante el Oficial del Registro Civil, al momento de inscribirse el nacimiento del hijo o en el acto del matrimonio de los <u>progenitores</u>;</p> <p>2°. En acta extendida en cualquier tiempo, ante cualquier oficial del Registro Civil;</p> <p>3°. En escritura pública, o</p> <p>4°. En acto testamentario.</p> <p>Si es uno solo de los <u>progenitores</u> el que reconoce, no será obligado a expresar la persona en quien o de quien tuvo al hijo.</p> <p>El reconocimiento que no conste en la inscripción de nacimiento del hijo, será subinscrito a su margen.</p>

TEXTO DEL PROYECTO DE LEY	COMENTARIOS U OBSERVACIONES
<p>bis de la ley N° 19.620 ³, que Dicta Normas sobre Adopción de Menores. El oficial del Registro Civil, antes de proceder a la inscripción, verificará si ha sido inscrito otro hijo común con posterioridad a la dictación de la sentencia de adopción y antes de que ésta se inscriba. Si existiere inscrito otro hijo común, con un orden de apellidos diverso, elevará los antecedentes al Director. Éste, con el solo mérito de la comunicación, ordenará de oficio la rectificación necesaria para que ambos hijos queden inscritos con el orden de los apellidos determinado en la sentencia de adopción.</p> <p>b) En los demás casos, se estará al acuerdo manifestado por los requirentes, que conste en acta extendida ante oficial del Registro Civil, y que deberá acompañarse a la solicitud.</p> <p>En caso de requerirse una inscripción ordenada por sentencia firme de adopción que dispusiere un orden de apellidos diverso al del primer hijo común, el oficial del Registro Civil antes de proceder a la inscripción, oficiará al tribunal que hubiere dictado la sentencia, para que, en conformidad a las reglas de incidentes establecidas en el artículo 26 inciso segundo⁴ de la ley</p> <hr/> <p>³ Artículo 24 bis.- En caso que se acoja la solicitud de adopción de dos personas del mismo sexo que no tuvieran hijos comunes inscritos con antelación a la dictación de la sentencia definitiva, el juez, al dictar la sentencia, dispondrá el orden de los apellidos con que se inscribirá al adoptado. Para tal efecto se estará al acuerdo manifestado por los cónyuges, que deberá constar en acta extendida ante oficial del Registro Civil, y que deberá acompañarse a la solicitud del artículo 23 (Véase, más adelante, el artículo 9° de este proyecto de ley).</p> <p>⁴ Artículo 26.- Acerca de los incidentes. Los incidentes serán promovidos durante el transcurso de las audiencias en que se originen y se resolverán inmediatamente por el tribunal, previo debate. Con todo, cuando para la resolución del incidente resulte indispensable producir prueba que no hubiere sido posible prever con anterioridad, el juez determinará la forma y oportunidad de su rendición, antes de resolver. Las decisiones que recayeren sobre estos incidentes no serán susceptibles de recurso alguno.</p>	<p>El aspecto de fondo que se hace necesario examinar, es la adopción por matrimonios cuyos cónyuges son del mismo sexo. Sobre el particular no se tienen noticias suficientes sobre la experiencia en otros países, y aunque se orientan a excluir situaciones de riesgo para el menos, también existen opiniones en contrario.</p> <p>Actualmente en 26 países se acepta en forma plena, y en algunos estados de países federales.</p>

TEXTO DEL PROYECTO DE LEY	COMENTARIOS U OBSERVACIONES
<p>N°19.968, que Crea los Tribunales de Familia, resuelva en definitiva de acuerdo a las reglas del presente artículo.</p>	
<p>(INCISO SEGUNDO) Excepcionalmente, y por motivos fundados, se podrán interponer incidentes fuera de audiencia, los que deberán ser presentados por escrito y resueltos por el juez de plano, a menos que considere necesario oír a los demás interesados. En este último caso, citará, a más tardar dentro de tercero día, a una audiencia especial, a la que concurrirán los interesados con todos sus medios de prueba, a fin de resolver en ella la incidencia planteada. Con todo, si se hubiere fijado la audiencia preparatoria o de juicio para una fecha no posterior al quinto día de interpuesto el incidente, se resolverá en ésta.</p> <p>Si el incidente se origina en un hecho anterior a una audiencia sólo podrá interponerse hasta la conclusión de la misma.</p>	

VI. DISTINTAS VISIONES

En la actualidad, buena parte del debate internacional gira en torno a los argumentos que justifican el matrimonio entre personas del mismo sexo, dado que la regulación de las uniones civiles ha sido aceptada en muchos países, y ha dejado de ser en estas naciones un tema controversial. Asimismo, buena parte de este debate ha estado presente en el debate chileno de los últimos años.

Como han destacado Thaler y Sunstein, más allá de los debates de fondo en la materia —libertades públicas, igualdad y no discriminación, morales, etc.—, los aspectos de política pública envueltos en el debate son relevantes en la medida en que están involucrados derechos y obligaciones regulados por el Estado en, al menos, seis diversas categorías: beneficios (y cargas) fiscales; derechos (e.g., programas de salud); herencia y otros beneficios por la muerte de una persona; beneficios de propiedad (respecto de los bienes de una persona); toma de decisiones vía subrogación; privilegios procesales (e.g., en materia de prueba de testigos)⁵.

Como ha sido planteado por George —quien ha sostenido la importancia de defender el matrimonio tradicional sobre la base de argumentos seculares o no religiosos—, existen actualmente dos miradas en competencia respecto de cómo entender el matrimonio: la “conyugal” y la “revisionista”⁶.

La primera entiende el matrimonio como la unión entre un hombre y una mujer que establecen un compromiso exclusivo y permanente con el otro, que naturalmente se perfecciona con la crianza conjunta de hijos. Si bien el matrimonio es en sí mismo valioso, este último aspecto lo hace distintivo, e incluye las reglas de monogamia y fidelidad. Este vínculo con el bienestar de los niños también explica por qué el matrimonio es importante para el bien común y por qué el Estado debe reconocerlo y regularlo, al menos en sus efectos patrimoniales. La segunda lo entiende como una unión de dos personas —sea del mismo sexo u opuestos— que se comprometen por amor romántico y cuidado recíproco, compartiendo las cargas y beneficios de la vida doméstica. Es esencialmente una unión complementada con cualquier forma de intimidad sexual que acuerden los contrayentes. El Estado debiese reconocer y regular el matrimonio por qué tiene un interés en las relaciones estables, y en las necesidades concretas de la pareja y de los hijos que decidan criar.

Bajo este contexto, para la mirada conservadora la ampliación del matrimonio desde la mirada conyugal a la revisionista, implicaría debilitar el matrimonio —tratándolo solo como una unión emocional entre adultos—; oscureciendo el valor de la parentalidad de personas de sexo opuesto —ideal que estaría sustentado en la mejor evidencia científica disponible—; y una amenaza para la libertad moral y religiosa —lo que se traduce, por ejemplo, en el menoscabo del derecho de los padres respecto de la educación y crianza que se quiere entregar a sus hijos—.

5 Richard H. Thaler y de Harvard Cass R. Sunstein (2009): *Un Pequeño Empujón* (Nudge) (Taurus): p. 233.

6 Así lo sostiene el Profesor de Princeton, Robert P. George et al (2010): “What is Marriage?”, en *Harvard Journal of Law & Public Policy*, Vol. 34 N° 1: 246. Ver también John M. Finnis (1994): “Law, Morality and Sexual Orientation”, en *Notre Dame Law Review*, Vol. 69: pp. 1049-76., y G. Sidney Buchanan (1985): “Same-Sex Marriage:

The Linchpin Issue”, en *U. Daytona Law Review*, Vol. 10: 541-73.

Asimismo, bajo esta perspectiva no existiría una discriminación al principio de igualdad — igualdad ante ley o de igual protección de los derechos (equal protection clause en el caso americano), dado que, bajo una argumentación que es completamente análoga a Chile, los ordenamientos jurídicos modernos permiten hacer distinciones o discriminaciones mientras ellas no sean arbitrarias; y, en este caso, no estaríamos ante uno —i.e., leyes que impidan acceder al matrimonio a personas del mismo sexo—.

En la vereda contraria, esto es, desde una mirada progresista, las opiniones están divididas. En primer lugar, encontramos aquellos autores que creen que solo el matrimonio homosexual en iguales términos que el heterosexual satisface el criterio de igualdad —o de no discriminación arbitraria—. Así, la sola existencia de uniones civiles no satisface dicha condición⁷.

Por otra parte, desde una perspectiva totalmente distinta a la discusión entre conservadores y liberales, nos encontramos también con aquellos que, siguiendo la tesis libertaria⁸, sostienen que nada debe hacer el Estado en materia de regulación de la afectividad entre dos personas —sean de diferente o igual sexo—, y que en realidad lo que debe hacerse es “privatizar”(o desestatizar) el matrimonio⁹. En este sentido, la demanda a favor del “matrimonio homosexual” debe ser tratada como equivalente a cualquier otra que se esgrima sobre la base de derechos individuales en materias personales o religiosas, o argumentos de libertad económica. En caso contrario, esto es, si el Estado decide continuar otorgando “licencias” —mediante la regulación de los efectos patrimoniales de los contratos entre las personas—, sostiene que no existe justificación alguna para discriminar entre parejas de mismo o igual sexo, ya que el matrimonio sería un acto no estatal ■■■

7 En este sentido, ver los trabajos de los Profesores de Yale, Ian Ayres (2005): *Straightforward: How to Mobilize Heterosexual Support for Gay Rights* (Princeton University Press) y “Separate, Unequal: How Civil Unions Fall Short of Marriage”, en *The Hartford Courant*, 10 de junio de 2005, disponible en: <http://www.law.yale.edu/news/2432.htm>; y William N. Eskridge, Jr. (1999): *Gay Law: Challenging the Apartheid of the Closet* (Harvard University Press), y (2006): *Gay Marriage: For Better or for Worse? What We've Learned from the Evidence* (Oxford University Press).

8 Así el Profesor de la Universidad de Chicago, Richard A. Epstein: “Live and Let Live”, en *The Wall Street Journal*, 13 de Julio de 2004, disponible en http://www.cato.org/pub_display.php?pub_id=2737; y el Vicepresidente Ejecutivo del Cato Institute David Boaz (1997): *Libertarianism, A Primer* (Free Press), y “Privatize Marriage: A simple solution to the gay-marriage debate”, en *Slate Magazine*, 25 de abril de 1997, disponible en <http://www.slate.com/id/2440/>.

9 Thaler y Sunstein (2009), pp. 231 y ss.

VII. TEXTO DEL PROYECTO DE LEY

Artículo 1.- Introdúcense las siguientes modificaciones al Código Civil:

1. Modifícase el artículo 31, en el siguiente sentido:

- a. Sustitúyese en su inciso primero la expresión “marido o mujer” por “cónyuge”.
- b. Reemplázase su inciso segundo por el siguiente:

“La línea y el grado de afinidad de una persona con un consanguíneo de su cónyuge, se califican por la línea y grado de consanguinidad de dicho cónyuge con el referido consanguíneo. Así, uno de los cónyuges está en primer grado de afinidad, en la línea recta, con los hijos habidos por su cónyuge en anterior matrimonio; y en segundo grado de afinidad, en la línea transversal, con los hermanos de su cónyuge.”¹⁰.

2. Intercálase un nuevo artículo 34, del siguiente tenor:

“Artículo 34. Los progenitores de una persona son aquellas personas respecto de las cuales se ha determinado la relación de filiación, es decir, su madre y padre, sus dos madres, o sus dos padres.

Las leyes u otras disposiciones que hagan referencia a las expresiones padre y madre, o bien, padre o madre, u otras semejantes, se entenderán aplicables a todos los progenitores, sin distinción de sexo, salvo disposición expresa en contrario.”.

3. Reemplázase el artículo 37¹¹ por el siguiente:

“Artículo 37. La filiación de los hijos puede no encontrarse determinada respecto de uno de sus progenitores, o de ambos.

La filiación de los hijos nunca podrá determinarse respecto de más de dos personas.”.

¹⁰ El artículo 31 quedaría con la siguiente redacción;

Art. 31. Parentesco por afinidad es el que existe entre una persona que está o ha estado casada y los consanguíneos de su cónyuge.

La línea y el grado de afinidad de una persona con un consanguíneo de su cónyuge, se califican por la línea y grado de consanguinidad de dicho cónyuge con el referido consanguíneo. Así, uno de los cónyuges está en primer grado de afinidad, en la línea recta, con los hijos habidos por su cónyuge en anterior matrimonio; y en segundo grado de afinidad, en la línea transversal, con los hermanos de su cónyuge.

INCISO SEGUNDO VIGENTE: La línea y el grado de afinidad de una persona con un consanguíneo de su marido o mujer, se califican por la línea y grado de consanguinidad de dicho marido o mujer con el dicho consanguíneo. Así, un varón está en primer grado de afinidad, en la línea recta, con los hijos habidos por su mujer en anterior matrimonio; y en segundo grado de afinidad, en la línea transversal, con los hermanos de su mujer.

¹¹ Artículo 37 vigente:

Art. 37. La filiación de los hijos puede no encontrarse determinada respecto de su padre, de su madre o de ambos.

4. Reemplázase el artículo 41¹² por el siguiente:

“Artículo 41. Los hermanos pueden serlo de simple o doble conjunción. Los que sean por parte de ambos progenitores se llaman entonces hermanos de doble conjunción; y los que lo sean sólo por parte de uno de ellos, se llaman entonces hermanos de simple conjunción.”.
5. Reemplázase el artículo 43¹³ por el siguiente:

“Artículo 43. Son representantes legales de una persona uno o ambos progenitores, el adoptante y su tutor o curador.”.
6. Sustitúyese en el artículo 72, la frase “paterno o materno, según el caso”, por la frase “de quien la ejerza”¹⁴.
7. Sustitúyese en el artículo 102, entre las frases “por el cual” y “se unen actual” la frase “un hombre y una mujer” por “dos personas”¹⁵.
8. Modifícase el artículo 107 en la siguiente forma:
 - a. Sustitúyese luego la frase “el consentimiento expreso de sus” la palabra “padres” por la palabra “progenitores”.
 - b. Elimínase luego de la frase “el del otro”, la frase “padre o madre”¹⁶.
9. Sustitúyese en el inciso final del artículo 111, la palabra “padres” por la palabra “progenitores”¹⁷.

12 Artículo 41 vigente:

Art. 41. Los hermanos pueden serlo por parte de padre y de madre, y se llaman entonces hermanos carnales; o sólo por parte de padre, y se llaman entonces hermanos paternos; o sólo por parte de madre, y se llaman entonces hermanos maternos.

13 Artículo 43 vigente:

Art. 43. Son representantes legales de una persona el padre o la madre, el adoptante y su tutor o curador.

14 El artículo 72 quedaría con la siguiente redacción:

Art. 72. El que vive bajo patria potestad sigue el domicilio de quien la ejerza, según el caso, y el que se halla bajo tutela o curaduría, el de su tutor o curador.

15 El artículo 102 quedaría con la siguiente redacción:

Art. 102. El matrimonio es un contrato solemne por el cual dos personas se unen actual e indisolublemente, y por toda la vida, con el fin de vivir juntos, de procrear, y de auxiliarse mutuamente.

16 El artículo 107 quedaría con la siguiente redacción:

Art. 107. Los que no hubieren cumplido dieciocho años no podrán casarse sin el consentimiento expreso de sus progenitores; si faltare uno de ellos, el del otro ~~padre o madre~~; o a falta de ambos, el del ascendiente o de los ascendientes de grado más próximo.

En igualdad de votos contrarios preferirá el favorable al matrimonio.

17 El artículo 111 quedaría con la siguiente redacción:

Art. 111. A falta de dichos padre, madre o ascendientes, será necesario al que no haya cumplido dieciocho años el consentimiento de su curador general.

10. Sustitúyese en el artículo 125, luego de la frase “en poder del”, la frase “padre o madre” por la frase “que quisiere volver a casarse”¹⁸.
11. Sustitúyese en el artículo 131, luego del punto seguido, la frase “El marido y la mujer” por la palabra “Asimismo”, seguido de una coma¹⁹.
12. Reemplázase el inciso segundo del artículo 132 por el siguiente:

“Comete adulterio la persona casada que yace con otra que no sea su cónyuge.”²⁰.
13. Reemplázase en el inciso primero del artículo 134 la frase “El marido y la mujer” por “Ambos cónyuges”²¹.
14. Modifícase el artículo 135²² de la siguiente forma:
 - a. Agrégase el siguiente inciso segundo, pasando el actual a ser tercero:

En defecto de los anteriormente llamados, dará al menor el consentimiento para el matrimonio el oficial del Registro Civil que deba intervenir en su celebración. Si éste tuviere alguna de las razones contempladas en el artículo 113 para oponerse al matrimonio, lo comunicará por escrito al juez de letras de la comuna o agrupación de comunas para los efectos señalados en el artículo 112.

Si se tratare de un hijo cuya filiación aún no ha sido determinada respecto de ninguno de sus progenitores, el consentimiento para el matrimonio lo dará su curador general. A falta de éste, será aplicable lo dispuesto en el inciso anterior.

18 El artículo 125 quedaría con la siguiente redacción:

Art. 125. Habrá lugar al nombramiento de curador aunque los hijos no tengan bienes propios de ninguna clase en poder del que quisiere volver a casarse. Cuando así fuere, deberá el curador especial testificarlo.

19 El artículo 131 quedaría con la siguiente redacción:

Art. 131. Los cónyuges están obligados a guardarse fe, a socorrerse y ayudarse mutuamente en todas las circunstancias de la vida. Asimismo, se deben respeto y protección recíprocos.

20 Definición de adulterio vigente:

Cometen adulterio la mujer casada que yace con varón que no sea su marido y el varón casado que yace con mujer que no sea su cónyuge.

21 El inciso primero del artículo 134 quedaría con la siguiente redacción:

Art. 134. Ambos cónyuges deben proveer a las necesidades de la familia común, atendiendo a sus facultades económicas y al régimen de bienes que entre ellos medie.

22 Artículo 135 vigente:

Art. 135. Por el hecho del matrimonio se contrae sociedad de bienes entre los cónyuges, y toma el marido la administración de los de la mujer, según las reglas que se expondrán en el título De la sociedad conyugal.

[...].

Los que se hayan casado en país extranjero se mirarán en Chile como separados de bienes, a menos que inscriban su matrimonio en el Registro de la Primera Sección de la Comuna de Santiago, y pacten en ese acto sociedad conyugal o régimen de participación en los gananciales, dejándose constancia de ello en dicha inscripción.

“Lo dispuesto en el inciso anterior no será aplicable a los matrimonios celebrados entre personas del mismo sexo, las que, por el hecho del matrimonio se entenderán capitulaciones matrimoniales, o de sustituirlo por éste durante la vigencia del matrimonio, en conformidad a lo dispuesto en el artículo 1723.”²³.

- b. Agrégase en el inciso segundo que pasa a ser tercero, luego del punto final, que pasa a ser punto y seguido, la siguiente frase:

“Tratándose de matrimonios entre personas del mismo sexo casadas en país extranjero, sólo podrán pactar el régimen de participación en los gananciales.”²⁴.

15. Sustitúyese en el artículo 163, la frase “Al marido y a la mujer”, por la frase “A los cónyuges”²⁵.

16. Modifícase el artículo 160 de la siguiente forma:

- a. Reemplázase en el inciso primero la palabra “padres” por la palabra “progenitores”²⁶.

- b. Reemplázase el inciso segundo por el siguiente:

“Es también filiación matrimonial la del hijo cuyos progenitores contraen matrimonio con posterioridad a su nacimiento, siempre que la filiación haya estado previamente determinada por los medios que este Código establece respecto de quienes contraen matrimonio, o bien se determine por reconocimiento realizado por

23 Art. 1723. Durante el matrimonio los cónyuges mayores de edad podrán substituir el régimen de sociedad de bienes por el de participación en los gananciales o por el de separación total. También podrán substituir la separación total por el régimen de participación en los gananciales.

El pacto que los cónyuges celebren en conformidad a este artículo deberá otorgarse por escritura pública y no surtirá efectos entre las partes ni respecto de terceros, sino desde que esa escritura se subinscriba al margen de la respectiva inscripción matrimonial. Esta subinscripción sólo podrá practicarse dentro de los treinta días siguientes a la fecha de la escritura en que se pacte la separación. El pacto que en ella conste no perjudicará, en caso alguno, los derechos válidamente adquiridos por terceros respecto del marido o de la mujer y, una vez celebrado, no podrá dejarse sin efecto por el mutuo consentimiento de los cónyuges.

En la escritura pública de separación total de bienes, o en la que se pacte participación en los gananciales, según sea el caso, podrán los cónyuges liquidar la sociedad conyugal o proceder a determinar el crédito de participación o celebrar otros pactos lícitos, o una y otra cosa; pero todo ello no producirá efecto alguno entre las partes ni respecto de terceros, sino desde la subinscripción a que se refiere el inciso anterior.

Tratándose de matrimonios celebrados en país extranjero y que no se hallen inscritos en Chile, será menester proceder previamente a su inscripción en el Registro de la Primera Sección de la comuna de Santiago, para lo cual se exhibirá al oficial civil que corresponda el certificado de matrimonio debidamente legalizado.

Los pactos a que se refiere este artículo y el y el inciso 2° del artículo 1715, no son susceptibles de condición, plazo o modo alguno.

24 El artículo 135 quedaría con la siguiente redacción:

Art. 135. Por el hecho del matrimonio se contrae sociedad de bienes entre los cónyuges, y toma el marido la administración de los de la mujer, según las reglas que se expondrán en el título De la sociedad conyugal.

Lo dispuesto en el inciso anterior no será aplicable a los matrimonios celebrados entre personas del mismo sexo, las que, por el hecho del matrimonio se entenderán capitulaciones matrimoniales, o de sustituirlo por éste durante la vigencia del matrimonio, en conformidad a lo dispuesto en el artículo 1723.

Los que se hayan casado en país extranjero se mirarán en Chile como separados de bienes, a menos que inscriban su matrimonio en el Registro de la Primera Sección de la Comuna de Santiago, y pacten en ese acto sociedad conyugal o régimen de participación en los gananciales, dejándose constancia de ello en dicha inscripción. Tratándose de matrimonios entre personas del mismo sexo casadas en país extranjero, sólo podrán pactar el régimen de participación en los gananciales.

25 El artículo 163 quedaría con la siguiente redacción:

Art. 163. A los cónyuges separados de bienes se dará curador para la administración de los suyos en todos los casos en que siendo solteros necesitarían de curador para administrarlos.

26 Parece referirse al artículo 180, cuyo inciso primero quedaría con la siguiente redacción:

Art. 180. La filiación es matrimonial cuando existe matrimonio entre los progenitores al tiempo de la concepción o del nacimiento del hijo.

INCISO SEGUNDO VIGENTE: Es también filiación matrimonial la del hijo cuyos padres contraen matrimonio con posterioridad a su nacimiento, siempre que la paternidad y la maternidad hayan estado previamente determinadas por los medios que este Código establece, o bien se determinen por reconocimiento realizado por ambos padres en el acto del matrimonio o durante su vigencia, en la forma prescrita por el artículo 187. Esta filiación matrimonial aprovechará, en su caso, a la posteridad del hijo fallecido.

ambos progenitores en el acto del matrimonio o durante su vigencia, en la forma prescrita por el artículo 187²⁷. Esta filiación matrimonial aprovechará, en su caso, a la posteridad del hijo fallecido.”²⁸.

17. Agrégase al artículo 182²⁹ nuevo inciso tercero del siguiente tenor:

“Sin perjuicio de lo dispuesto en los incisos anteriores, tratándose de una pareja de mujeres, la filiación del hijo concebido mediante la aplicación de técnicas de reproducción humana asistida se determinará conforme a lo dispuesto en los artículos 183³⁰, 187³¹ y 188³².”.
18. Sustitúyese en el inciso primero del artículo 184, la frase “Se presumen”, por la frase “Tratándose de cónyuges de distinto sexo, se presumen”³³.
19. Modifícase el artículo 185 de la siguiente forma:
 - a. Modifícase el inciso primero de la siguiente forma:
 - i. Sustitúyese, la palabra “padres” por la palabra “progenitores”.
 - ii. Sustitúyese, la frase “la maternidad y la paternidad” por la frase “la maternidad o la paternidad de ambos”.
 - iii. Reemplázase el punto final por una coma, y a continuación la frase “o conforme a lo establecido en el inciso tercero del artículo 182”.

27 Véase más adelante el N°20 del artículo 1°-
El reconocimiento que no conste en la inscripción de nacimiento del hijo, será subscrito a su margen.

28 El artículo 160 quedaría con la siguiente redacción:
Art. 160. En el estado de separación, ambos cónyuges deben proveer a las necesidades de la familia común a proporción de sus facultades. El juez en caso necesario reglará la contribución.

29 Artículo 182 vigente:
Art. 182. El padre y la madre del hijo concebido mediante la aplicación de técnicas de reproducción humana asistida son el hombre y la mujer que se sometieron a ellas. No podrá impugnarse la filiación determinada de acuerdo a la regla precedente, ni reclamarse una distinta.

30 Art. 183. La maternidad queda determinada legalmente por el parto, cuando el nacimiento y las identidades del hijo y de la mujer que lo ha dado a luz constan en las partidas del Registro Civil.
En los demás casos la maternidad se determina por reconocimiento o sentencia firme en juicio de filiación, según lo disponen los artículos siguientes.

31 Véase más adelante el N°20 del artículo 1° nota a la letra b) del N°16 de este artículo 1°.

32 Véase más adelante, la nota al N°21 de este artículo 1°.

33 El inciso primero del artículo 184 quedaría con la siguiente redacción:
Art. 184. Tratándose de cónyuges de distinto sexo, se presumen hijos del marido los nacidos después de la celebración del matrimonio y dentro de los trescientos días siguientes a su disolución o a la separación judicial de los cónyuges.

- b. Modifícase el inciso segundo del siguiente modo:
 - i. Sustitúyese, la palabra “padres” por la palabra “progenitores”.
 - ii. Sustitúyese, la frase “la maternidad y la paternidad” por la frase “la maternidad o la paternidad de ambos”³⁴.

20. Modifícase el artículo 187, de la siguiente forma:

- a. Modifícase el inciso primero de la siguiente forma:
 - i. Sustitúyese, después de la frase “determinado objeto por”, la frase “el padre, la madre” por la frase “alguno de sus progenitores”, seguido de una coma.
 - ii. Sustitúyese en el numeral 1°, después de la frase “matrimonio de los”, la palabra “padres”, por la palabra “progenitores”.
- b. Sustitúyese en el inciso segundo, después de la frase “uno solo de los”, la palabra “padres”, por la palabra “progenitores”³⁵.

21. Reemplázase en el artículo 188 la frase “del padre o de la madre” por “de alguno de los progenitores”³⁶.

22. Modifícase el artículo 204, de la siguiente forma:

- a. Reemplázase en el inciso primero la expresión “al padre o a la madre” por la frase “o a cualquiera de sus progenitores”.
- b. Reemplázase en el inciso segundo la palabra “padres” por “progenitores”.

34 El artículo 185 quedaría con la siguiente redacción:

Art. 185. La filiación matrimonial queda determinada por el nacimiento del hijo durante el matrimonio de sus progenitores, con tal que la maternidad o la paternidad de ambos estén establecidas legalmente en conformidad con los artículos 183 y 184, respectivamente, o conforme a lo establecido en el inciso tercero del artículo 182.

Tratándose del hijo nacido antes de casarse sus progenitores, la filiación matrimonial queda determinada por la celebración de ese matrimonio, siempre que la maternidad o la paternidad de ambos estén ya determinadas con arreglo al artículo 186 o, en caso contrario, por el último reconocimiento conforme a lo establecido en el párrafo siguiente.

La filiación matrimonial podrá también determinarse por sentencia dictada en juicio de filiación, que se subinscribirá al margen de la inscripción de nacimiento del hijo.

35 El artículo 187 quedaría con la siguiente redacción:

Art. 187. El reconocimiento del hijo tendrá lugar mediante una declaración formulada con ese determinado objeto por alguno de sus progenitores, o ambos, según los casos:

- 1°. Ante el Oficial del Registro Civil, al momento de inscribirse el nacimiento del hijo o en el acto del matrimonio de los progenitores;
- 2°. En acta extendida en cualquier tiempo, ante cualquier oficial del Registro Civil;
- 3°. En escritura pública, o
- 4°. En acto testamentario.

Si es uno solo de los progenitores el que reconoce, no será obligado a expresar la persona en quien o de quien tuvo al hijo.

El reconocimiento que no conste en la inscripción de nacimiento del hijo, será subinscrito a su margen.

36 El artículo 188 quedaría con la siguiente redacción:

Art. 188. El hecho de consignarse el nombre de alguno de los progenitores, a petición de cualquiera de ellos, al momento de practicarse la inscripción del nacimiento, es suficiente reconocimiento de filiación.

- c. Reemplázase en el inciso tercero la frase “el padre o la madre, deberá el otro progenitor” por la frase “uno de sus progenitores, el otro deberá”³⁷.
23. Sustitúyese en el inciso primero del artículo 205, la frase “su padre o su madre” por la frase “alguno de sus progenitores”³⁸.
24. Modifícase el artículo 206, de la siguiente forma:
 - a. Sustitúyese la palabra “padres” por la palabra “progenitores”.
 - b. Sustitúyese la expresión “padre o de la madre fallecidos” por la frase “progenitor fallecido”³⁹.
25. Sustitúyese en el inciso primero⁴⁰ del artículo 308, la palabra “padres” por la palabra “progenitores”.
26. Modifícase el artículo 310 en la siguiente forma:
 - a. Sustitúyese entre la frase “haberse tratado los supuestos cónyuges como” y “en sus relaciones”, la frase “marido y mujer” por la palabra “tales”.
 - b. Sustitúyese entre las frases “en haber sido” y “en ese carácter”, la frase “la mujer recibida”, por la frase “uno de los cónyuges recibido”.
 - c. Sustitúyese entre las frases “por los deudos y amigos” y “y por el vecindario”, la frase “de su marido” por la frase “del otro”⁴¹.

37 El artículo 204 quedaría con la siguiente redacción:

Art. 204. La acción de reclamación de la filiación matrimonial corresponde exclusivamente al hijo, o a cualquiera de sus progenitores.

En el caso de los hijos, la acción deberá entablarse conjuntamente contra ambos progenitores.

Si la acción es ejercida por uno de sus progenitores, el otro deberá intervenir forzosamente en el juicio, so pena de nulidad.

38 El inciso primero del artículo 205 quedaría con la siguiente redacción:

Art. 205. La acción de reclamación de la filiación no matrimonial corresponde sólo al hijo contra alguno de sus progenitores, o a cualquiera de éstos cuando el hijo tenga determinada una filiación diferente, para lo cual se sujetarán a lo dispuesto en el artículo 208.

39 El artículo 206 quedaría con la siguiente redacción:

Art. 206. Si el hijo es póstumo, o si alguno de los progenitores fallece dentro de los ciento ochenta días siguientes al parto, la acción podrá dirigirse en contra de los herederos del progenitor fallecido, dentro del plazo de tres años, contados desde su muerte o, si el hijo es incapaz, desde que éste haya alcanzado la plena capacidad.

40 El inciso primero del artículo 308 quedaría con la siguiente redacción:

Art. 308. Los antedichos documentos [sobre prueba del estado civil] atestiguan la declaración hecha por los contrayentes de matrimonio, por los progenitores, padrinos u otras personas en los respectivos casos, pero no garantizan la veracidad de esta declaración en ninguna de sus partes.

Podrán, pues, impugnarse, haciendo constar que fue falsa la declaración en el punto de que se trata.

41 El artículo 310 quedaría con la siguiente redacción:

Art. 310. La posesión notoria del estado de matrimonio consiste principalmente en haberse tratado los supuestos cónyuges como tales en sus relaciones domésticas y sociales; y en haber sido uno de los cónyuges recibido en ese carácter por los deudos y amigos del otro, y por el vecindario de su domicilio en general.

27. Reemplázase el inciso segundo del artículo 990⁴² por el siguiente:
“Entre los hermanos de que habla este artículo se comprenderán los de simple y doble conjunción, pero la porción de los primeros será la mitad que la que corresponda a los segundos.”.
28. Reemplázase el inciso segundo del artículo 992⁴³ por el siguiente:
“Los colaterales de simple conjunción, esto es, los que sólo son parientes del difunto por parte de uno de los progenitores, tendrán derecho a la mitad de la porción de los colaterales de doble conjunción, esto es, los que a la vez son parientes del difunto por parte de ambos progenitores. El colateral o los colaterales del grado más próximo excluirán siempre a los otros.”.
29. Modifícase el artículo 994 en la siguiente forma:
 - a. Sustitúyese en el inciso primero. entre la frase “ab intesto de su” y el primer punto seguido (.), la frase “mujer o marido”, por “cónyuge”.
 - b. Sustitúyese en el inciso segundo,
“abintestato los” y “del causante”, la palabra “padres” por la palabra “progenitores”⁴⁴.
30. Reemplázase en el artículo 1000, entre las frases “promesas entre” y “las cuales”, la frase “entre marido y mujer” por la frase “entre cónyuges,”⁴⁵.

42 Artículo 990 vigente:

Art. 990. Si el difunto no hubiere dejado descendientes, ni ascendientes, ni cónyuge, le sucederán sus hermanos.

Entre los hermanos de que habla este artículo se comprenderán aun los que solamente lo sean por parte de padre o de madre; pero la porción del hermano paterno o materno será la mitad de la porción del hermano carnal.

43 Artículo 992 vigente:

Art. 992. A falta de descendientes, ascendientes, cónyuge y hermanos, sucederán al difunto los otros colaterales de grado más próximo, sean de simple o doble conjunción, hasta el sexto grado inclusive.

INCISO SEGUNDO (QUE SE REEMPLAZA): Los colaterales de simple conjunción, esto es, los que sólo son parientes del difunto por parte de padre o por parte de madre, tendrán derecho a la mitad de la porción de los colaterales de doble conjunción, esto es, los que a la vez son parientes del difunto por parte de padre y por parte de madre. El colateral o los colaterales del grado más próximo excluirán siempre a los otros.

44 El artículo 994 quedaría con la siguiente redacción:

Art. 994. El cónyuge separado judicialmente, que hubiere dado motivo a la separación por su culpa, no tendrá parte alguna en la herencia abintestato de su cónyuge.

Tampoco sucederán abintestato los progenitores del causante si la paternidad o maternidad ha sido determinada judicialmente contra su oposición, salvo que mediare el restablecimiento a que se refiere el artículo 203.

45 El artículo 1000 quedaría con la siguiente redacción::

Art. 1000. Toda donación o promesa que no se haga perfecta e irrevocable sino por la muerte del donante o promisor, es un testamento, y debe sujetarse a las mismas solemnidades que el testamento. Exceptúanse las donaciones o promesas entre cónyuges, las cuales, aunque revocables, podrán hacerse bajo la forma de los contratos entre vivos.

31. Sustitúyese en el artículo 1255, entre la frase “fueren por sus” y la palabra “tutores”, la palabra “maridos” por la palabra “cónyuges”.⁴⁶.
32. Modifícase el artículo 1715 en la siguiente forma:
 - a. Agrégase en el inciso segundo, luego del punto y aparte que pasa a ser punto y seguido, la frase “Tratándose de cónyuges del mismo sexo se estará a lo dispuesto en el inciso siguiente.”.
 - b. Agrégase el siguiente inciso tercero:

“Los esposos del mismo sexo podrán celebrar capitulaciones matrimoniales, pero en caso alguno podrán pactar el régimen de sociedad conyugal.”⁴⁷.
33. Reemplázase en el inciso primero del artículo 1792-2 entre las frases “los patrimonios” y “se mantienen”, la frase “del marido y de la mujer” por “de los cónyuges”.⁴⁸.
34. Sustitúyese en el artículo 2049 la palabra “padres” por la expresión “progenitores”.⁴⁹.
35. Sustitúyese en el artículo 2262 la frase “los respectivos padres de familia” por la expresión “quien tenga la patria potestad”.⁵⁰.

46 El artículo 1255 quedaría con la siguiente redacción:

Art. 1255. Tendrán derecho de asistir al inventario el albacea, el curador de la herencia yacente, los herederos presuntos testamentarios o abintestato, los legatarios, los socios de comercio, los fideicomisarios y todo acreedor hereditario que presente el título de su crédito. Las personas antedichas podrán ser representadas por otras que exhiban escritura pública o privada en que se les cometa este encargo, cuando no lo fueren por sus cónyuges, tutores, curadores o cualesquiera otros legítimos representantes.

Todas estas personas tendrán derecho de reclamar contra el inventario en lo que les pareciere inexacto.

47 El artículo 1715 quedaría con la siguiente redacción:

Art. 1715. Se conocen con el nombre de capitulaciones matrimoniales las convenciones de carácter patrimonial que celebren los esposos antes de contraer matrimonio o en el acto de su celebración.

En las capitulaciones matrimoniales que se celebren en el acto del matrimonio, sólo podrá pactarse separación total de bienes o régimen de participación en los gananciales. Tratándose de cónyuges del mismo sexo se estará a lo dispuesto en el inciso siguiente.

Los esposos del mismo sexo podrán celebrar capitulaciones matrimoniales, pero en caso alguno podrán pactar el régimen de sociedad conyugal

48 El artículo 1792-2 quedaría con la siguiente redacción:

Art. 1792-2. En el régimen de participación en los gananciales los patrimonios de los cónyuges se mantienen separados y cada uno de los cónyuges administra, goza y dispone libremente de lo suyo.

Al finalizar la vigencia del régimen de bienes, se compensa el valor de los gananciales obtenidos por los cónyuges y éstos tienen derecho a participar por mitades en el excedente.

Los principios anteriores rigen en la forma y con las limitaciones señaladas en los artículos siguientes y en el párrafo I del Título VI del Libro Primero del Código Civil.

49 El artículo 2049 quedaría con la siguiente redacción:

Art. 2049. Concurriendo hijos concebidos o nacidos en matrimonio con hijos nacidos antes del matrimonio de sus progenitores, se contará la edad de estos últimos desde el día del matrimonio. Concurriendo entre sí hijos nacidos antes del matrimonio, se contará la edad de cada uno de ellos desde el día de su nacimiento.

50 El artículo 2262 quedaría con la siguiente redacción:

Art. 2262. Lo pagado por personas que no tienen la libre administración de sus bienes, podrá repetirse en todo caso por quien tenga la patria potestad, tutores o curadores.

36. Sustitúyese en el inciso segundo del artículo 2320 la frase “el padre y a falta de éste la madre, es responsable” por la frase “los progenitores son responsables”⁵¹.
37. Reemplázase en el artículo 2321 la palabra “padres” por la palabra “progenitores”⁵².

Artículo 2.-Incorpórase al inicio del inciso cuarto del artículo 1° de la ley N° 14.908, sobre Abandono de Familia y Pago de Pensiones Alimenticias, antes de la frase “La madre”, la frase “El padre o”⁵³.

Artículo 3.-Introdúcense las siguientes modificaciones a la ley N° 19.947, que Establece nueva Ley de Matrimonio Civil:

- a. Sustitúyese en el artículo 7° del artículo primero, entre las frases “homicidio de su” y “o con quien hubiere”, la frase “marido o mujer” por la palabra “cónyuge”⁵⁴.
- b. Suprímese el numeral 4° del inciso segundo del artículo 54 del artículo primero⁵⁵.
- c. Elimínase en el inciso primero del artículo 80 del artículo primero, después de la coma), que pasa a ser punto y aparte, la frase “siempre que se trate de la unión entre un hombre y una mujer”⁵⁶.

51 El artículo 2320 quedaría con la siguiente redacción:

Art. 2320. Toda persona es responsable no sólo de sus propias acciones, sino del hecho de aquellos que estuvieren a su cuidado.

Así los progenitores son responsables, es responsable del hecho de los hijos menores que habiten en la misma casa.

Así el tutor o curador es responsable de la conducta del pupilo que vive bajo su dependencia y cuidado.

Así los jefes de colegios y escuelas responden del hecho de los discípulos, mientras están bajo su cuidado; y los artesanos y empresarios del hecho de sus aprendices o dependientes, en el mismo caso.

Pero cesará la obligación de esas personas si con la autoridad y el cuidado que su respectiva calidad les confiere y prescribe, no hubieren podido impedir el hecho.

52 El artículo 2321 quedaría con la siguiente redacción:

Art. 2321. Los progenitores serán siempre responsables de los delitos o cuasidelitos cometidos por sus hijos menores, y que conocidamente provengan de mala educación, o de los hábitos viciosos que les han dejado adquirir.

53 El artículo 1° quedaría con la siguiente redacción:

Artículo 1. De los juicios de alimentos, conocerá el juez de familia del domicilio del alimentante o del alimentario, a elección de este último. Estos juicios se tramitarán conforme a la ley N° 19.968, con las modificaciones establecidas en este cuerpo legal.

Será competente para conocer de las demandas de aumento de la pensión alimenticia el mismo tribunal que decretó la pensión o el del nuevo domicilio del alimentario, a elección de éste.

De las demandas de rebaja o cese de la pensión conocerá el tribunal del domicilio del alimentario.

El padre o la madre, cualquiera sea su edad, podrá solicitar alimentos para el hijo ya nacido o que está por nacer. Si aquélla es menor, el juez deberá ejercer la facultad que le otorga el artículo 19 de la ley N° 19.968, en interés de la madre.

54 El artículo 7° quedaría con la siguiente redacción:

Artículo 7°.- El cónyuge sobreviviente no podrá contraer matrimonio con el imputado contra quien se hubiere formalizado investigación por el homicidio de su cónyuge, o con quien hubiere sido condenado como autor, cómplice o encubridor de ese delito.

55 Artículo 54.- El divorcio podrá ser demandado por uno de los cónyuges, por falta imputable al otro, siempre que constituya una violación grave de los deberes y obligaciones que les impone el matrimonio, o de los deberes y obligaciones para con los hijos, que torne intolerable la vida en común.

Se incurre en dicha causal, entre otros casos, cuando ocurre cualquiera de los siguientes hechos:

4°.- ~~Conducta homosexual;~~

56 El inciso primero del artículo 80 quedaría con la siguiente redacción:

Artículo 80.- Los requisitos de forma y fondo del matrimonio serán los que establezca la ley del lugar de su celebración. Así, el matrimonio celebrado en país extranjero, en

Artículo 4.-Suprímese el inciso final del artículo 12 de la ley N° 20.830 que Crea Acuerdo de Unión Civil⁵⁷.

Artículo 5.- Introdúcense las siguientes modificaciones en la ley N° 4.808, sobre Registro Civil:

1. Intercálase un nuevo artículo 30 bis, del siguiente tenor:

“Artículo 30 bis. Todos los hijos comunes de personas del mismo sexo deberán llevar el orden de los apellidos que se haya acordado para el primero de ellos.

Para efectos de determinar el orden de los apellidos en la inscripción de un hijo que sea requerida por dos personas del mismo sexo que no tuvieran hijos comunes inscritos con antelación, se estará al acuerdo de los progenitores conforme a las reglas siguientes:

- a) Tratándose de inscripción ordenada por resolución de adopción, se estará al orden decretado en la sentencia de término, conforme a lo dispuesto en el artículo 24 bis de la ley N° 19.620⁵⁸, que Dicta Normas sobre Adopción de Menores. El oficial del Registro Civil, antes de proceder a la inscripción, verificará si ha sido inscrito otro hijo común con posterioridad a la dictación de la sentencia de adopción y antes de que ésta se inscriba. Si existiere inscrito otro hijo común, con un orden de apellidos diverso, elevará los antecedentes al Director. Éste, con el solo mérito de la comunicación, ordenará de oficio la rectificación necesaria para que ambos hijos queden inscritos con el orden de los apellidos determinado en la sentencia de adopción.
- b) En los demás casos, se estará al acuerdo manifestado por los requirentes, que conste en acta extendida ante oficial del Registro Civil, y que deberá acompañarse a la solicitud.

En caso de requerirse una inscripción ordenada por sentencia firme de adopción que dispusiere un orden de apellidos diverso al del primer hijo común, el oficial del Registro Civil antes de proceder a la inscripción, oficiará al tribunal que hubiere dictado la sentencia, para que, en conformidad a las reglas de incidentes establecidas en

conformidad con las leyes del mismo país, producirá en Chile los mismos efectos que si se hubiere celebrado en territorio chileno, ~~siempre que se trate de la unión entre un hombre y una mujer.~~

57 El artículo 12 quedaría con la siguiente redacción:

Artículo 12.- Los acuerdos de unión civil o contratos equivalentes, no constitutivos de matrimonio, que regulen la vida afectiva en común de dos personas del mismo o de distinto sexo, sujetos a registro y celebrados válidamente en el extranjero, serán reconocidos en Chile, en conformidad con las siguientes reglas:

- 1ª. Los requisitos de forma y fondo del acuerdo se regirán por la ley del país en que haya sido celebrado.
- 2ª. Sin embargo, podrá ser declarado nulo de conformidad a la ley chilena, el acuerdo celebrado en territorio extranjero que se haya contraído en contravención a lo dispuesto en los artículos 7°, 8° y 9° de esta ley.
- 3ª. Para que el acuerdo otorgado en país extranjero produzca efectos en Chile, deberá inscribirse en el Registro Especial de Acuerdos de Unión Civil que establece el artículo 6°
Los efectos de este acuerdo, una vez inscrito conforme a lo señalado precedentemente, se arreglarán a las leyes chilenas, aunque los contrayentes sean extranjeros y no residan en el territorio nacional.
- 4ª. La terminación del acuerdo y los efectos de la misma se someterán a la ley aplicable a su celebración.
- 5ª. Las sentencias que declaren la nulidad o la terminación del acuerdo, dictadas por tribunales extranjeros, serán reconocidas en Chile conforme a las reglas generales que establece el Código de Procedimiento Civil.
- 6ª. Los actos auténticos en que conste la terminación de uno de estos acuerdos serán reconocidos en Chile, en conformidad con la legislación chilena vigente en esta materia
~~Los matrimonios celebrados en el extranjero por personas del mismo sexo serán reconocidos en Chile como acuerdos de unión civil si cumplen con las reglas establecidas en esta ley, y sus efectos serán los mismos del referido acuerdo.~~

58 Véase, más adelante, el artículo 9° de este proyecto de ley.

el artículo 26 inciso segundo⁵⁹ de la ley N° 19.968, que Crea los Tribunales de Familia, resuelva en definitiva de acuerdo a las reglas del presente artículo.”.

2. Suprímese en el numeral 1° del artículo 39 la frase “paterno y materno”⁶⁰.
3. Suprímese en el numeral 30 del artículo 40 bis la frase “paterno y materno”⁶¹.

Artículo 6.- Reemplázase el inciso segundo del artículo 5962 del decreto con fuerza de ley N° 1, de 2002, del Ministerio del Trabajo y Previsión Social, que fija el texto refundido, coordinado y sistematizado del Código del Trabajo, por el siguiente:

“El cónyuge puede percibir hasta el cincuenta por ciento de la remuneración del otro cónyuge, declarado vicioso por el respectivo Juez de Letras del Trabajo.”.

Artículo 7.- Introdúcense las siguientes modificaciones a la ley N°16.744, que establece normas sobre Accidentes del Trabajo y Enfermedades Profesionales:

1. Modifícase el artículo 44, en la siguiente forma:
 - a. Sustitúyese en su inciso primero, entre la numeración del artículo y la frase “cónyuge sobreviviente”, el artículo “La”, por “El”.

59 Artículo 26.- Acerca de los incidentes. Los incidentes serán promovidos durante el transcurso de las audiencias en que se originen y se resolverán inmediatamente por el tribunal, previo debate. Con todo, cuando para la resolución del incidente resulte indispensable producir prueba que no hubiere sido posible prever con anterioridad, el juez determinará la forma y oportunidad de su rendición, antes de resolver. Las decisiones que recayeren sobre estos incidentes no serán susceptibles de recurso alguno.

(INCISO SEGUNDO) Excepcionalmente, y por motivos fundados, se podrán interponer incidentes fuera de audiencia, los que deberán ser presentados por escrito y resueltos por el juez de plano, a menos que considere necesario oír a los demás interesados. En este último caso, citará, a más tardar dentro de tercero día, a una audiencia especial, a la que concurrirán los interesados con todos sus medios de prueba, a fin de resolver en ella la incidencia planteada. Con todo, si se hubiere fijado la audiencia preparatoria o de juicio para una fecha no posterior al quinto día de interpuesto el incidente, se resolverá en ésta.

Si el incidente se origina en un hecho anterior a una audiencia sólo podrá interponerse hasta la conclusión de la misma.

60 El N° 1° del artículo 39 quedaría con la siguiente redacción:

Art. 39. Las inscripciones de matrimonios, sin perjuicio de las indicaciones comunes a toda inscripción, deberán contener:

1.o El nombre y apellidos ~~paterno y materno~~ de cada uno de los contrayentes y el lugar en que se celebre;

61 El N°3° (no el N° 30) del artículo 40 bis quedaría con la siguiente redacción:

Artículo 40 bis.- El acta a que se refiere el artículo 20 de la Ley de Matrimonio Civil deberá estar suscrita por el ministro de culto ante quien hubieren contraído matrimonio religiosos

los requirientes, y deberá expresar la siguiente información:

3° El nombre y los apellidos ~~paterno y materno~~ de los contrayentes, así como sus números de cédula de identidad;

62 Artículo 59 vigente:

Art. 59. En el contrato podrá establecerse la cantidad que el trabajador asigne para la mantención de su familia.

(Inciso segundo, que se sustituye) La mujer casada puede percibir hasta el cincuenta por ciento de la remuneración de su marido, declarado vicioso por el respectivo Juez de Letras del Trabajo.

En los casos de los incisos anteriores, el empleador estará obligado a efectuar los descuentos respectivos y pagar las sumas al asignatario.

- b. En el inciso segundo, intercálase entre las frases “la viuda” y “menor de 45 años”, la frase “o viudo”.
- c. En el inciso cuarto, entre las frases “la viuda” y “que disfrutare”, la expresión “o viudo”⁶³.

2. Derógase el artículo 46⁶⁴.

3. Modifícase el inciso segundo del artículo 93, entre las frases “conjuntamente con” y “y los hijos”, reemplázase la frase “la cónyuge”, por la frase “el cónyuge sobreviviente”⁶⁵.

Artículo 8.- Introdúcense las siguientes modificaciones en el decreto con fuerza de ley N° 150, del Ministerio del Trabajo y Previsión Social, de 1982, que fija el texto refundido, coordinado y sistematizado de las normas sobre Sistema Único de Prestaciones Familiares y Sistema de Subsidios de Cesantía para los Trabajadores de los Sectores Privado y Público:

1. Modifícase el artículo 7° en el siguiente sentido:

- a. Sustitúyese en su inciso segundo, entre las frases “pagarán directamente” y “lo solicitaren”, la frase “a la madre con la cual vivan, si ésta” por la frase “al padre o madre con el que vivan, si éste”.
- b. Sustitúyese en su inciso tercero, entre las frases “pago directo” y “a los causantes”, la frase “a la cónyuge” por “al cónyuge”⁶⁶.

63 El artículo 44 quedaría con la siguiente redacción:

Artículo 44°.- El cónyuge superviviente mayor de 45 años de edad, o inválida de cualquiera edad, tendrá derecho a una pensión vitalicia equivalente al 50% de la pensión básica que habría correspondido a la víctima si se hubiere invalidado totalmente, o de la pensión básica que percibía en el momento de la muerte.

Igual pensión corresponderá a la viuda o viudo menor de 45 años de edad, por el período de un año, el que se prorrogará por todo el tiempo durante el cual mantenga a su cuidado hijos legítimos que le causen asignación familiar. Si al término del plazo o de su prórroga hubiere cumplido los 45 años de edad, la pensión se transformará en vitalicia.

Cesará su derecho si contrajere nuevas nupcias.

Sin embargo, la viuda o viudo que disfrutase de pensión vitalicia y contrajere matrimonio tendrá derecho a que se le pague, de una sola vez, el equivalente a dos años de su pensión.

64 Artículo 46, que se deroga:

Artículo 46°.- El viudo inválido que haya vivido a expensas de la cónyuge afiliada, tendrá derecho a pensión en idénticas condiciones que la viuda inválida.

65 Artículo 93°.- Agrégase el siguiente inciso a continuación del inciso primero del artículo 33° de la ley N° 6.037:

«El padre y la madre del imponente, por los cuales éste haya estado percibiendo asignación familiar, concurrirán en el montepío, conjuntamente con el cónyuge sobreviviente y los hijos, con una cuota total equivalente a la que corresponda a un hijo legítimo.»

66 El artículo 7° quedaría con la siguiente redacción:

Artículo 7°.- Corresponderá percibir la asignación familiar y la maternal, por regla general, al beneficiario a cuyas expensas viva el causante.

Las asignaciones familiares causadas por hijos menores se pagarán directamente al padre o madre con el que vivan, si éste lo solicitare, no requiriendo para ello el consentimiento del beneficiario.

Igualmente procederá el pago directo al cónyuge, a los causantes mayores de edad o a la persona a cuyo cargo se encuentre el causante, siempre que lo soliciten, no requiriendo para ello el consentimiento del beneficiario.

Los empleadores y las entidades pagadoras de las asignaciones familiares, no podrán rechazar las solicitudes a que se refieren los incisos precedentes.

2. Sustitúyese en el artículo 9°, entre las frases “o por” y “cónyuge, en su caso.”, el artículo “la”, por “el”⁶⁷.

Artículo 9.- Intercálase un nuevo artículo 24 bis en la ley N° 19.620, sobre Adopción de Menores:

“Artículo 24 bis.- En caso que se acoja la solicitud de adopción de dos personas del mismo sexo que no tuvieren hijos comunes inscritos con antelación a la dictación de la sentencia definitiva, el juez, al dictar la sentencia, dispondrá el orden de los apellidos con que se inscribirá al adoptado. Para tal efecto se estará al acuerdo manifestado por los cónyuges, que deberá constar en acta extendida ante oficial del Registro Civil, y que deberá acompañarse a la solicitud del artículo 23⁶⁸.”.

Artículo 10.- El mayor gasto fiscal que demande la aplicación de esta ley durante el primer año presupuestario de su entrada en vigencia, se financiará con cargo al presupuesto del Ministerio de Justicia en lo referido a los gastos del Servicio de Registro Civil e Identificación, con cargo al Ministerio del Trabajo y Previsión Social en lo referido a los gastos por prestaciones previsionales y por aporte familiar permanente de marzo, y con cargo a la partida del Tesoro Público en lo referido a los gastos por asignación familiar. No obstante lo anterior, el Ministerio de Hacienda, con cargo a la partida presupuestaria del Tesoro Público, podrá suplementar dichos presupuestos en la parte del gasto que no se pudiere financiar con los referidos recursos. Para los años posteriores el gasto se financiará con cargo a los recursos que se contemplen en las respectivas leyes de Presupuestos del Sector Público.

67 El artículo 9° quedaría con la siguiente redacción:

Artículo 9°.- Si el beneficiario, pudiendo hacerlo, se rehusare a impetrar de la respectiva institución el derecho a la asignación familiar o a la maternal y/o su pago, éstas podrán ser solicitadas por la persona a cuyo cargo se encuentre el causante, o por el cónyuge, en su caso.

68 Artículo 23.- Será competente para conocer de la adopción el juez de letras, con competencia en materias de familia, del domicilio del menor. Sin perjuicio de lo dispuesto en el artículo 2° de la presente ley, la adopción tendrá el carácter de un procedimiento no contencioso, en el que no será admisible oposición.

La solicitud de adopción deberá ser firmada por todas las personas cuya voluntad se requiera según lo dispuesto por los artículos 20, 21 y 22.

A la solicitud deberán acompañarse los siguientes antecedentes:

1. Copia íntegra de la inscripción de nacimiento de la persona que se pretende adoptar.
2. Copia autorizada de la resolución judicial que declara que el menor puede ser adoptado, dictada en virtud del artículo 8°, letras a) o c); o certificados que acrediten las circunstancias a que se refiere la letra b) del artículo 8°, en su caso.
3. Informe de evaluación de idoneidad física, mental, psicológica y moral del o los solicitantes, emitido por alguna de las instituciones aludidas en el artículo 6°.

En caso de que dos o más menores que se encuentren en situación de ser adoptados sean hermanos, el tribunal procurará que los adopten los mismos solicitantes.

Si distintas personas solicitan la adopción de un mismo menor, las solicitudes deberán acumularse, a fin de ser resueltas en una sola sentencia.

DISPOSICIONES TRANSITORIAS

Artículo primero transitorio.- La sociedad conyugal, así como las disposiciones que la regulan y las que hacen referencia a ella, serán aplicables a los matrimonios celebrados entre personas del mismo sexo una vez que entren en vigencia las normas que adecúen el régimen, para hacerlo congruente con las disposiciones reguladas en esta ley. Sin perjuicio de lo anterior, los matrimonios entre personas del mismo sexo podrán celebrar los pactos a que se refiere el Párrafo 10⁶⁹ del Título XXII del Libro IV del Código Civil, con las restricciones y limitaciones dispuestas en la presente ley.

Artículo segundo transitorio.- La presente ley entrará en vigencia el día primero del mes 13 después de su publicación en el Diario Oficial.”.

69 Se refiere al Párrafo 1°, que contiene las reglas generales sobre las convenciones matrimoniales y sobre la sociedad conyugal (el referido Título XXII del Libro IV solo contiene siete párrafos).